

Der Beschluss Jesus zu töten. Der Verrat des Judas

¹Es war aber nahe das Fest der ungesäuerten Brote, das Passa genannt wird.²Und die Hohenpriester und Schriftgelehrten trachteten danach, wie sie ihn töteten; doch sie fürchteten sich vor dem Volk.³Es fuhr aber der Satan in Judas, genannt Iskariot, der aus der Zahl der Zwölf war.⁴Und er ging hin und redete mit den Hohenpriestern und Hauptleuten, wie er ihn ihnen überantworten wollte.⁵Und sie wurden froh und versprachen ihm Geld zu geben.⁶Und er sagte zu und suchte eine Gelegenheit, wie er ihn an sie auslieferte ohne Aufsehen.

Das Abendmahl

⁷Es kam nun der Tag der ungesäuerten Brote, an dem man das Passalamm opfern musste.⁸Und er sandte Petrus und Johannes und sprach: Geht hin, bereitet uns das Passalamm, damit wir's essen.⁹Sie aber sprachen zu ihm: Wo willst du, dass wir es bereiten?¹⁰Er sprach zu ihnen: Siehe, wenn ihr hineinkommt in die Stadt, wird euch ein Mann begegnen, der trägt einen Wasserkrug; folgt ihm in das Haus, in das er hineingeht,¹¹und sagt zu dem Hausherrn: Der Meister lässt dir sagen: Wo ist die Herberge, wo ich das Passalamm essen kann mit meinen Jüngern?¹²Und er wird euch einen großen Saal zeigen, der mit Polstern versehen ist; dort bereitet es.¹³Sie gingen hin und fanden's, wie er ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Passalamm.

¹⁴Und als die Stunde kam, setzte er sich nieder und die zwölf Apostel mit ihm.¹⁵Und er sprach zu ihnen: Mich hat herzlich

Entscheidung Jesu und Verrat des Judas

¹Und es war nahe das Fest der ungesäuerten Brote, das Passa genannt wird.²Und es suchten die Hohenpriester und Schriftgelehrten, wie sie ihn töten könnten; doch fürchteten sie sich vor dem Volk.³Und der Satan war in Judas, genannt Iskariot, der einer der Zwölf war.⁴Und er ging hin und sprach mit den Hohenpriestern und den Vorstehern, wie er ihn ihnen überantworten wollte.⁵Und sie wurden froh und versprachen ihm Geld zu geben.⁶Und er sagte zu und suchte eine Gelegenheit, wie er ihn ihnen auslieferte ohne Aufsehen.

Mahl des Passas

⁷Und es kam der Tag der ungesäuerten Brote, an dem man das Passalamm opfern musste.⁸Und er sandte Petrus und Johannes und sprach: Geht hin, bereitet uns das Passalamm, damit wir's essen.⁹Sie aber sprachen zu ihm: Wo willst du, dass wir es bereiten?¹⁰Er sprach zu ihnen: Siehe, wenn ihr hineinkommt in die Stadt, wird euch ein Mann begegnen, der trägt einen Wasserkrug; folgt ihm in das Haus, in das er hineingeht,¹¹und sagt zu dem Hausherrn: Der Meister lässt dir sagen: Wo ist die Herberge, wo ich das Passalamm essen kann mit meinen Jüngern?¹²Und er wird euch einen großen Saal zeigen, der mit Polstern versehen ist; dort bereitet es.¹³Sie gingen hin und fanden's, wie er ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Passalamm.¹⁴Und als die Stunde kam, setzte er sich nieder und die zwölf Apostel mit ihm.¹⁵Und er sprach zu ihnen: Mich hat herzlich

Jesu Entscheidung und Verrat des Judas

²⁴Und es kam der Tag der ungesäuerten Brote, an dem man das Passalamm opfern musste.²⁵Und er sandte Petrus und Johannes und sprach: Geht hin, bereitet uns das Passalamm, damit wir's essen.²⁶Sie aber sprachen zu ihm: Wo willst du, dass wir es bereiten?²⁷Er sprach zu ihnen: Siehe, wenn ihr hineinkommt in die Stadt, wird euch ein Mann begegnen, der trägt einen Wasserkrug; folgt ihm in das Haus, in das er hineingeht,²⁸und sagt zu dem Hausherrn: Der Meister lässt dir sagen: Wo ist die Herberge, wo ich das Passalamm essen kann mit meinen Jüngern?²⁹Und er wird euch einen großen Saal zeigen, der mit Polstern versehen ist; dort bereitet es.³⁰Sie gingen hin und fanden's, wie er ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Passalamm.

verlangt, dieses Passalamme mit euch zu essen, bevor ich leide.¹⁶ Denn ich sage euch, dass ich hinfort nicht mehr davon essen werde, bis es erfüllt werde im Reich Gottes.¹⁷ Und er nahm den Kelch, dankte und sprach: Nehmt ihn und teilt ihn unter euch;¹⁸ denn ich sage euch: Ich werde nicht trinken von dem Gewächs des Weinstocks, bis das Reich Gottes komme.¹⁹ Und er nahm das Brot, dankte und brach's und gab's ihnen und sprach: Das ist mein Leib, der für euch gegeben wird; das tut zu meinem Gedächtnis.²⁰ Desgleichen auch den Kelch, nach dem Mahl, und sprach: Dieser Kelch ist der neue Bund in meinem Blut, das für euch vergossen wird.²¹ Doch siehe, die Hand meines Verräters ist mit mir am Tisch.²² Denn der Menschensohn geht zwar hin, wie es beschlossen ist; doch weh dem Menschen, durch den er verraten wird!²³ Und sie fingen an, sich untereinander zu fragen, wer es wohl wäre unter ihnen, der das tun würde.

Der Größte sei wie der Kleinste

²⁴ Es erhob sich auch ein Streit unter ihnen, wer unter ihnen für den Größten gehalten werden sollte.²⁵ Er aber sprach zu ihnen: Die Könige der Völker herrschen über sie, und diejenigen, die Gewalt über sie haben, lassen sich gnädige Herren nennen.²⁶ Ihr aber nicht so! Sondern der Größte unter euch soll sein wie der Jüngste, und der Vornehmste wie ein Diener.²⁷ Denn wer ist größer: Der zu Tisch sitzt oder der dient? Ist's nicht der zu Tisch sitzt? Ich aber bin unter euch wie ein Diener.²⁸ Ihr aber seid's, die ihr ausgeharrt habt bei mir in meinen Anfechtungen.²⁹ Und ich will euch das Reich vermachen, wie mir's mein Vater

وَلِكَيْيَ أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ.²⁸ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَبْنُوا مَعِيَ فِي تَجَارِيهِ، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتًا،³⁰ لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي وَتَجْلِسُوا عَلَى كُرَاسِي تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الْإِنْسِيِّ عَشَرَ.

³¹ وَقَالَ الرَّبُّ: سَمِعَانُ، سَمِعَانُ، هُوَذَا الشَّيْطَانُ طَلَبَكُمْ لِكَيْ يُغْرِبَكُمْ كَالْجِنِّطَةِ،³² وَلَكَيْيَ طَلَبْتُ مِنْ أَجْلِكَ لِكَيْ لَا يَفْنَى إِبْرَائِيلُ، وَأَنْتَ مَتَى رَجَعْتَ تَبْنِي إِخْوَتَكَ.³³ فَقَالَ لَهُ: يَا رَبِّ، إِنِّي مُسْتَعِدٌّ أَنْ أَمْضِيَ مَعَكَ حَتَّى إِلَى السَّجْنِ وَإِلَى الْمَوْتِ.³⁴ فَقَالَ: أَقُولُ لَكَ، يَا بَطْرُسُ، لَا يَصِيحُ الذِّبْكُ الْيَوْمَ قَبْلَ أَنْ تُنْكِرَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَنَّكَ تَعْرِفُنِي.³⁵ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: جِئْ أَرْسَلْنَكُمْ بِلاَ كَيْسٍ وَلَا مِرْوَدٍ وَلَا أَخَذِيَّةٍ، هَلْ أَعُورَكُمْ بَنِي؟ فَقَالُوا: لَا.³⁶ فَقَالَ لَهُمْ: لَكِنْ الْآنَ مَنْ لَهُ كَيْسٌ فَلْيَأْخُذْهُ وَمِرْوَدٌ كَذَلِكَ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ فَلْيَبِيعْ تَوْبَةً وَيَشْتِرِ سَبْعًا.³⁷ لِأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَبْغِي أَنْ يَتِمَّ فِيَّ أَيْضًا هَذَا الْمَكْتُوبُ: "وَأَخْصِي مَعَ أَتَمَةٍ"، لِأَنَّ مَا هُوَ مِنْ جِهَتِي لَهُ انْقِصَاءٌ.³⁸ فَقَالُوا: يَا رَبِّ، هُوَذَا هُنَا سَبْعَانِ. فَقَالَ لَهُمْ: يَكْفِي.

يسوع يُصَلِّي

³⁹ وَخَرَجَ وَمَضَى كَالْعَادَةِ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، وَبَعِثَهُ أَيْضًا تَلَامِيذُهُ.⁴⁰ وَلَمَّا صَارَ إِلَى الْمَكَانِ قَالَ لَهُمْ: صَلُّوا لِكَيْ لَا تَدْخُلُوا فِي تَجْرِيَةٍ.⁴¹ وَأَنْفَصَلَ عَنْهُمْ تَحَوَّ رَمِيَّةٍ حَجَرٍ وَجَنَّا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى قَائِلًا: يَا أَبَتَاهُ، إِنْ شِئْتَ أَنْ تُجِيرَ عَنِّي هَذِهِ الْكَاسَ، وَلَكِنْ لَيْتَكَ لَا إِرَادَتِي بَلْ إِرَادَتُكَ.⁴³ وَظَهَرَ لَهُ مَلَائِكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُقَوِّيه.⁴⁴ وَإِذْ كَانَ فِي جِهَادٍ كَانَ يُصَلِّي بِأَشَدِّ لَجَاجَةٍ وَصَارَ عَرْفُهُ قَطَطَرَاتٍ دَمٍ تَارِلَةٍ عَلَى الْأَرْضِ.⁴⁵ ثُمَّ قَامَ مِنَ الصَّلَاةِ وَجَاءَ إِلَى تَلَامِيذِهِ فَوَجَدَهُمْ نِيَامًا مِنَ الْحُزَنِ.⁴⁶ فَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا أَنْتُمْ نِيَامُ؟ قُومُوا وَصَلُّوا لِيَلَّا تَدْخُلُوا فِي تَجْرِيَةٍ.

القبض على يسوع

⁴⁷ وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا جَمْعٌ وَالَّذِي يُدْعَى يَهُودَا، أَخَذَ الْإِنْسِي عَشَرَ، يَتَقَدَّمُهُمْ، فَدَنَا مِنْ يَسُوعَ لِيُقَبِّلَهُ.⁴⁸ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: يَا يَهُودَا، أَشُبُّلَةُ تُسَلِّمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ؟ فَلَمَّا رَأَى الَّذِينَ حَوْلَهُ مَا يَكُونُ قَالُوا: يَا رَبِّ، أَتَضَرِّبُ بِالسَّيْفِ؟⁵⁰ وَضَرَبَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ عَبْدَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَعَ أُذُنَهُ الْيُمْنَى.⁵¹ فَقَالَ يَسُوعُ وَقَالَ: دَعُوا إِلَيَّ هَذَا، وَلَمْ يَسْأَلْهُ دَعَا أُخْرَى.

⁵² ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَفُؤَادِ جُنْدِ الْهَيْكَلِ

vermacht hat,³⁰ dass ihr essen und trinken sollt an meinem Tisch in meinem Reich und sitzen auf Thronen und richten die zwölf Stämme Israels.

Ankündigung der Verleugnung durch Petrus

³¹Der HERR aber sprach: Simon, Simon, siehe, der Satan hat begehrt euch zu sieben wie den Weizen;³² ich aber habe für dich gebeten, dass dein Glaube nicht aufhöre. Und wenn du dich einst bekehrst, so stärke deine Brüder.³³ Er sprach aber zu ihm: HERR, ich bin bereit, mit dir ins Gefängnis und in den Tod zu gehen.³⁴ Er aber sprach: Petrus, ich sage dir: Der Hahn wird heute nicht krähen, ehe du dreimal verleugnet hast, dass du mich kennst.

³⁵Und er sprach zu ihnen: So oft ich euch ausgesandt habe ohne Beutel, ohne Tasche und ohne Schuhe, habt ihr da je Mangel gehabt? Sie sprachen: Niemals.³⁶ Da sprach er zu ihnen: Aber nun, wer einen Beutel hat, der nehme ihn, desgleichen auch eine Tasche; wer aber nichts hat, verkaufe sein Gewand und kaufe ein Schwert.³⁷ Denn ich sage euch: Es muss noch dies vollendet werden an mir, was geschrieben steht: "Er ist unter die Übeltäter gerechnet." Denn was von mir geschrieben ist, das hat ein Ziel.³⁸ Sie sprachen aber: HERR, siehe, hier sind zwei Schwerter. Er aber sprach zu ihnen: Es ist genug.

Jesus in Gethsemane

³⁹Und er ging hinaus nach seiner Gewohnheit an den Ölberg. Es folgten ihm aber auch seine Jünger.⁴⁰ Und als er dahin kam, sprach er zu ihnen: Betet, dass ihr nicht in Anfechtung fallt!⁴¹ Und er riss sich

وَالسُّبُوحِ الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ: كَأَنَّهُ عَلَى لِصٍّ حَرَجْتُمْ يَسْبُوفِي وَعَصِيٍّ.⁵³ إِذْ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ لِمَ تَمْدُّوهُ عَلَى الْأَبَادِي، وَلَكِنَّ هَذِهِ سَاعَتُكُمْ وَسُلْطَانُ الظُّلْمَةِ.

بطرس يُنكر يسوع

⁵⁴فَأَخَذُوهُ وَسَافُوهُ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى بَيْتِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ. وَأَمَّا بُطْرُسُ فَتَبِعَهُ مِنْ بَعِيدٍ. وَلَمَّا أَصْرَمُوا تَارًا فِي وَسْطِ الدَّارِ وَجَلَسُوا مَعًا جَلَسَ بُطْرُسُ بَيْنَهُمْ.⁵⁶ قَرَأَتْهُ جَارِيَتُهُ جَالِسًا عِنْدَ النَّارِ فَفَقَّرَسَتْ فِيهِ وَقَالَتْ: وَهَذَا كَانَ مَعَهُ.⁵⁷ فَأَنكَرَهُ قَائِلًا: لَسْتُ أَعْرِفُهُ، يَا امْرَأَةً. وَتَعَدَّ قَلِيلَ رَأَهُ آخَرَ وَقَالَ: وَأَنْتَ مِنْهُمْ. فَقَالَ بُطْرُسُ: يَا إِنْسَانُ، لَسْتُ أَنَا. وَلَمَّا مَضَى تَحُو سَاعَةً وَاجِدَةً أَكَّدَ آخَرَ قَائِلًا: بِالْحَقِّ إِنَّ هَذَا أَيْضًا كَانَ مَعَهُ لِأَنَّهُ جَلِيلِيٌّ أَيْضًا.⁶⁰ فَقَالَ بُطْرُسُ، يَا إِنْسَانُ، لَسْتُ أَعْرِفُ مَا تَقُولُ. وَفِي الْحَالِ بَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ صَاحَ الذِّبْكَ.⁶¹ قَالَتْغَتِ الرَّبِّ وَطَرَّ إِلَى بُطْرُسٍ، فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ كَلَامَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ لَهُ: إِنَّكَ قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الذِّبْكَ تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. فَحَرَجَ بُطْرُسُ إِلَى خَارِجٍ وَبَكَى بُكَاءً مُرًّا.

يسوع أمام مجمع اليهود

⁶³وَالرَّجَالُ الَّذِينَ كَانُوا صَاطِطِينَ بِسُوعَ كَانُوا يَسْتَهْزِئُونَ بِهِ وَهُمْ يَجْلِدُونَهُ. وَعَطَّوْهُ وَكَانُوا يَصْرُبُونَ وَجْهَهُ وَيَسْأَلُونَهُ قَائِلِينَ: تَنَبِّأْ، مَنْ هُوَ الَّذِي صَرَبْتَكَ؟ وَأَشْيَاءَ آخَرَ كَثِيرَةً كَانُوا يَقُولُونَ عَلَيْهِ مُجَدِّفِينَ.⁶⁶ وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ اجْتَمَعَتْ مَشِيخَةُ السَّعْبِ، رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ، وَأَصْعَدُوهُ إِلَى مَجْمَعِهِمْ قَائِلِينَ: إِنَّ كُنْتُ أَنْتَ الْمَسِيحُ فَقُلْ لَنَا. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ قُلْتُ لَكُمْ لَا تُصَدِّقُونِ، وَإِنْ سَأَلْتُ لَا تُجِيبُونِي وَلَا تُطْلِفُونِي.⁶⁹ مُنْذُ الْآنَ يَكُونُ ابْنُ الْإِنْسَانِ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ قُوَّةِ اللَّهِ.⁷⁰ فَقَالَ الْجَمِيعُ، أَفَأَنْتَ ابْنُ اللَّهِ؟ فَقَالَ لَهُمْ: أَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا هُوَ.⁷¹ فَقَالُوا: مَا حَاجَتُنَا بَعْدَ إِلَى شَهَادَةٍ لَأَنَّا نَحْنُ سَمِعْنَا مِنْ قَمِيهِ.

von ihnen los, einen Steinwurf weit, und kniete nieder, betete⁴² und sprach: Vater, willst du, so nimm diesen Kelch von mir, doch nicht mein, sondern dein Wille geschehe!⁴³ Es erschien ihm aber ein Engel vom Himmel und stärkte ihn.⁴⁴ Und es geschah, als er mit dem Tode rang, da betete er heftiger. Es wurde aber sein Schweiß wie Blutstropfen, die auf die Erde fielen.⁴⁵ Und er stand auf von dem Gebet und kam zu seinen Jüngern und fand sie schlafend vor Traurigkeit⁴⁶ und sprach zu ihnen: Was schlafet ihr? Steht auf und betet, damit ihr nicht in Anfechtung fallt!

Die Gefangennahme Jesu

⁴⁷ Als er aber noch redete, siehe, da kam ein Haufen Leute; und einer von den Zwölf, genannt Judas, ging vor ihnen her und näherte sich Jesus, um ihn zu küssen.⁴⁸ Jesus aber sprach zu ihm: Judas, verrätst du den Menschensohn mit einem Kuss?⁴⁹ Als aber die um ihn sahen, was zu geschehen drohte, sprachen sie zu ihm: HERR, sollen wir mit dem Schwert dreinschlagen?⁵⁰ Und einer von ihnen schlug den Knecht des Hohenpriesters und hieb ihm sein rechtes Ohr ab.⁵¹ Jesus aber antwortete und sprach: Belasst es hierbei! Und er rührte sein Ohr an und heilte ihn.

⁵² Jesus aber sprach zu den Hohenpriestern und Hauptleuten des Tempels und den Ältesten, die gegen ihn gekommen waren: Ihr seid, wie gegen einen Räuber ausgezogen, mit Schwertern und mit Stangen.⁵³ Ich bin täglich bei euch im Tempel gewesen, und ihr habt nicht Hand an mich gelegt; aber dies ist eure Stunde und die Macht der Finsternis.

Die Verleugnung durch Petrus

⁵⁴Sie ergriffen ihn aber und führten ihn fort und brachten ihn in das Haus des Hohenpriesters. Petrus aber folgte von ferne.⁵⁵ Da zündeten sie ein Feuer an mitten im Hof und setzten sich zusammen; und Petrus setzte sich unter sie.⁵⁶ Da sah ihn eine Magd sitzen bei dem beim Feuer und sah genau auf ihn und sprach: Dieser war auch mit ihm.⁵⁷ Er aber verleugnete ihn und sprach: Frau, ich kenne ihn nicht.⁵⁸ Und nach einer kleinen Weile sah ihn ein anderer und sprach: Du bist auch einer von ihnen. Petrus aber sprach: Mensch, ich bin's nicht.⁵⁹ Und nach einer Weile, etwa einer Stunde, bekräftigte es ein anderer und sprach: Wahrlich, dieser war auch mit ihm; denn er ist ein Galiläer.⁶⁰ Petrus aber sprach: Mensch, ich weiß nicht, was du sagst. Und kurz darauf, als er noch redete, krähte der Hahn.⁶¹ Und der HERR wandte sich um und sah Petrus an. Und Petrus erinnerte sich an des HERRN Wort, wie er zu ihm gesagt hatte: Ehe der Hahn kräht, wirst du mich dreimal verleugnen.⁶² Und Petrus ging hinaus und weinte bitterlich.

Jesus vor dem Rat der Juden

⁶³Die Männer aber, die Jesus gefangen hielten, verspotteten ihn und schlugen ihn,⁶³ verdeckten ihn und schlugen ihn ins Angesicht und fragten ihn und sprachen: Weissage, wer ist's, der dich schlug?⁶⁵ Und viele andere Lästerungen redeten sie gegen ihn.

⁶⁶Und als es Tag wurde, versammelten sich die Ältesten des Volkes, die Hohenpriester und Schriftgelehrten und führten ihn hinauf vor ihren Rat⁶⁷ und sprachen: Bist du der Christus, sage es uns! Er aber

sprach zu ihnen: Sage ich's euch, so glaubt ihr's nicht;⁶⁸ frage ich aber, so antwortet ihr nicht und lasst mich doch nicht los.⁶⁹ Darum von nun an wird der Menschensohn sitzen zur rechten Hand der Kraft Gottes.⁷⁰ Da sprachen sie alle: Bist du dann Gottes Sohn? Er aber sprach zu ihnen: Ihr sagt es, denn ich bin es.⁷¹ Sie aber sprachen: Wozu benötigen wir noch ein weiteres Zeugnis? Wir haben es selbst gehört aus seinem Mund.